



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ**

**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ὕπ' Ἀρ. 1395 τῆς 14ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1977

**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Ὁ περί τῆς Συμβάσεως περί τοῦ Διεθνoῦς Ναυτιλιακοῦ Ὄργανισμοῦ (Τροποποιήσεις) (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1977 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 58 τοῦ 1977

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

Ἐπειδὴ ἡ Συνέλευσις τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὄργανισμοῦ δι' ἀποφάσεως αὐτῆς ὑπ' ἀριθμὸν Α358(ΙΧ) τῆς 14ης Νοεμβρίου, 1975, ἐψήφισε, συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τῆς Συμβάσεως περί τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὄργανισμοῦ, ὠρισμένας τροποποιήσεις τῆς Συμβάσεως ὡς αὗται ἐκτίθενται ἐν τῷ Πίνακι.

Προόμιον.

Πίναξ.

Καὶ ἐπειδὴ αἱ τροποποιήσεις αὗται, ἐγκριθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τῆς ὑπ' ἀρ. 15.919 καὶ ἡμερομηνίαν 9ην Ἰουνίου, 1977, Ἀποφάσεως αὐτοῦ, δεόν ὅπως κυρωθῶσι διὰ νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων.

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως:

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Συμβάσεως περί τοῦ Διεθνoῦς Ναυτιλιακοῦ Ὄργανισμοῦ (Τροποποιήσεις) (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1977 καὶ θὰ ἀναγινώσκηται ὁμοῦ μετὰ τῶν περί τῆς Συμβάσεως περί τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὄργανισμοῦ (Κυρωτικῶν) Νόμων τοῦ 1973 καὶ 1975 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένων ὡς «ὁ βασικὸς νόμος»), ὁ δὲ βασικὸς νόμος καὶ ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρονται ὁμοῦ ὡς οἱ περί τῆς Συμβάσεως περί τοῦ Διεθνoῦς Ναυτιλιακοῦ Ὄργανισμοῦ (Κυρωτικοί) Νόμοι τοῦ 1973 ἕως 1977.

Συνοπτικὸς τίτλος.

73 τοῦ 1973  
59 τοῦ 1975.

2. Αἱ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως τοῦ Διακυβερνητικοῦ Ναυτιλιακοῦ Συμβουλευτικοῦ Ὄργανισμοῦ δι' ἀποφάσεως αὐτῆς ὑπ' ἀρ. Α.358(ΙΧ) καὶ ἡμερομηνίαν 14ην Νοεμβρίου, 1975, γενόμεναι τροποποιήσεις τῆς Συμβάσεως, ὡς αὗται ἐκτίθενται ἐν τῷ ἀγγλικῷ

Κύρωσις τῶν τροποποιήσεων τῆς Συμβάσεως.

Πρω-  
 τόν  
 Μέρ-  
 ος,  
 Δεύ-  
 τερόν  
 Μέρ-  
 ος.

πρωτότυπο εις τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος τοῦ παρόντος Νόμου καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος, διὰ τοῦ παρόντος κυροῦνται:

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξύ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχῆι τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

### ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

### ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

## AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERGOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

### Title of the Convention

The existing title of the Convention is replaced by the following :

### CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION

### Article 1

The existing text of paragraph (a) is replaced by the following :

The purposes of the Organization are :

(a) To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade ; to encourage the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and the prevention and control of marine pollution from ships ; and to deal with legal matters related to the purposes set out in this Article ;

### Article 3

The existing text is replaced by the following :

In order to achieve the purposes set out in Part I, the Organization shall :

(a) Subject to the provisions of Article 4, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1 (a), (b) and (c) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article 1 (d) ;

(b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary ;

(c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments ;

(d) Perform functions arising in connection with paragraphs (a), (b) and (c) of this Article, in particular those assigned to it under international instruments relating to maritime matters.

### Article 12

The existing text is replaced by the following :

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary and a Secretariat.

## Article 16

The existing text is replaced by the following :

The functions of the Assembly shall be :

- (a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-presidents who shall hold office until the next regular session ;
- (b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention ;
- (c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary ;
- (d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 18 ;
- (e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council ;
- (f) To approve the work programme of the Organization ;
- (g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XI ;
- (h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization ;
- (i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 3 (a) and (b), the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon ; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the Council for further consideration with such observations as the Assembly may make ;
- (j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety and the prevention and control of marine pollution from ships or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it ;
- (k) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or other organs of the Organization ;
- (l) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

## Article 22

(i) A new paragraph (a) is added as follows :

(a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization.

(ii) Existing paragraph (a) is renumbered as paragraph (b) and the existing text is replaced by the following :

(b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee and the Marine Environment Protection Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council.

(iii) The existing paragraph (b) is renumbered as paragraph (c) and the existing text is replaced by the following :

(c) Matters within the scope of Articles 29, 34 and 39 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee or the Marine Environment Protection Committee, as may be appropriate.

#### Article 24

The existing text is replaced by the following :

The Council shall make a report to the Assembly at each regular session on the work performed by the Organization since the previous regular session of the Assembly.

#### Article 25

The existing text is replaced by the following :

The Council shall submit to the Assembly financial statements of the Organization, together with the Council's comments and recommendations.

#### Article 26

(i) The existing text is renumbered as paragraph (a) and the Part referred to therein is changed to PART XIV.

(ii) A new paragraph (b) is added as follows :

(b) Having regard to the provisions of Part XIV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 29, 34 and 39, the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

#### Article 27

The existing text is replaced by the following :

Between sessions of the Assembly, the Council shall perform all the functions of the Organization, except the function of making recommendations under Article 16 (j). In particular, the Council shall co-ordinate the activities of the organs of the Organization and may make such adjustments in the work programme as are strictly necessary to ensure the efficient functioning of the Organization.

#### Article 29

The existing text is replaced by the following :

(a) The Maritime Safety Committee shall consider any matter within the scope of the Organization concerned with aids to navigation, construction and equipment of vessels, manning from a safety standpoint, rules for the prevention of collisions, handling of dangerous cargoes, maritime safety procedures and requirements, hydrographic information, log-books and navigational records, marine casualty investigation salvage and rescue, and any other matters directly affecting maritime safety.

(b) The Maritime Safety Committee shall provide machinery for performing any duties assigned to it by this Convention, the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

(c) Having regard to the provisions of Article 26, the Maritime Safety Committee, upon request by the Council or if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

#### Article 30

The existing text is replaced by the following :

The Maritime Safety Committee shall submit to the Council :

(a) Proposals for safety regulations or for amendments to safety regulations which the Committee has developed ;

(b) Recommendations and guidelines which the Committee has developed ;

(c) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

#### New Article 32

A new Article 32 is added at the end of PART VII, as follows :

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention but subject to the provisions of Article 28, the Maritime Safety Committee when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedure to be followed.

#### New Parts (VIII) and (IX)

New PARTS (VIII and IX) are added after the existing PART VII as follows :

#### PART VIII — LEGAL COMMITTEE

##### Article 33

The Legal Committee shall consist of all the Members.

##### Article 34

(a) The Legal Committee shall consider any legal matters within the scope of the Organization.

(b) The Legal Committee shall take all necessary steps to perform any duties assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

(c) Having regard to the provisions of Article 26, the Legal Committee, upon request by the Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work shall maintain such close relationship with other bodies as may further the purposes of the Organization.

##### Article 35

The Legal Committee shall submit to the Council :

(a) drafts of international conventions and of amendments to international conventions which the Committee has developed ;

(b) a report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

## Article 36

The Legal Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

## Article 37

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 33, the Legal Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

## PART IX — THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE

## Article 38

The Marine Environment Protection Committee shall consist of all the Members.

## Article 39

The Marine Environment Protection Committee shall consider any matter within the scope of the Organization concerned with the prevention and control of marine pollution from ships and in particular shall :

(a) perform such functions as are or may be conferred upon the Organization by or under international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships, particularly with respect to the adoption and amendment of regulations or other provisions, as provided for in such conventions :

(b) consider appropriate measures to facilitate the enforcement of the conventions referred to in paragraph (a) above ;

(c) provide for the acquisition of scientific, technical and any other practical information on the prevention and control of marine pollution from ships for dissemination to States, in particular to developing countries and, where appropriate, make recommendations and develop guidelines ;

(d) promote co-operation with regional organizations concerned with the prevention and control of marine pollution from ships, having regard to the provisions of Article 26 ;

(e) consider and take appropriate action with respect to any other matters falling within the scope of the Organization which would contribute to the prevention and control of marine pollution from ships including co-operation on environmental matters with other international organizations, having regard to the provisions of Article 26.

## Article 40

The Marine Environment Protection Committee shall submit to the Council :

(a) Proposals for regulations for the prevention and control of marine pollution from ships and for amendments to such regulations which the Committee has developed ;

(b) recommendations and guidelines which the Committee has developed ;

(c) a report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

## Article 41

The Marine Environment Protection Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own Rules of Procedure.

## Article 42

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 38, the Marine Environment Protection Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

The existing PARTS VIII through XVII are renumbered accordingly as PARTS X through XIX.

The existing Articles 33 through 63 are renumbered accordingly as Article 43 through 73.

## Article 33 (renumbered as Article 43)

The existing text is replaced by the following :

The Secretariat shall comprise the Secretary-General and such other personnel as the Organization may require. The Secretary-General shall be the chief administrative officer of the Organization and shall, subject to the provisions of Article 23, appoint the above-mentioned personnel.

## Article 34 (renumbered as Article 44)

The existing text is replaced by the following :

The Secretariat shall maintain all such records as may be necessary for the efficient discharge of the functions of the Organization and shall prepare, collect and circulate the papers, documents, agenda, minutes and information that may be required for the work of the Organization.

## Article 38 (renumbered as Article 48)

The existing text is replaced by the following :

The Secretary-General shall assume any other functions which may be assigned to him by the Convention, the Assembly or the Council.

## Article 39 (renumbered as Article 49)

The existing text is replaced by the following :

Each member shall bear the salary, travel and other expenses of its own delegation to the meetings held by the Organization.

## Article 42 (renumbered as Article 52)

The existing text is replaced by the following :

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee or the Marine Environment Protection Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

## Article 43 (renumbered as Article 53)

The existing text is replaced by the following :

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee or the Marine Environment Protection Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs :

- (a) Each Member shall have one vote.

(b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present.

(c) For the purpose of the Convention, the phrase "Members present and voting" means "Members present and casting an affirmative or negative vote" Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

#### Article 52 (renumbered as Article 62)

The existing text is replaced by the following :

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members except those which, before it comes into force, make a declaration that they do not accept the amendment. The Assembly may by a two-thirds majority vote determine at the time of its adoption that an amendment is of such a nature that any Member which has made such a declaration and which does not accept the amendment within a period of twelve months after the amendment comes into force shall, upon the expiration of this period, cease to be a party to the Convention.

#### Article 55 (renumbered as Article 65)

The existing text is replaced by the following :

Any question or dispute concerning the interpretation or application of the Convention shall be referred to the Assembly for settlement, or shall be settled in such other manner as the parties to the dispute may agree. Nothing in this Article shall preclude any organ of the Organization from settling any such question or dispute that may arise during the exercise of its functions.

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows :

Article 6 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 7 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 8 : The reference to Article 57 is changed to Article 67

Article 9 : The reference to Article 58 is changed to Article 68

Articles 53 and 54 (renumbered as Articles 63 and 64) : The reference to Article 52 is changed to Article 62

Article 56 (renumbered as Article 66) : The reference to Article 55 is changed to Article 65

Article 58 (renumbered as Article 68) : The reference in paragraph (d) to Article 57 is changed to Article 67

Article 59 (renumbered as Article 69) : The reference in paragraph (b) to Article 58 is changed to Article 68

Article 60 (renumbered as Article 70) : The reference to Article 57 is changed to Article 67.



ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ  
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ  
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Τίτλος τῆς Συμβάσεως

Ὁ ὑφιστάμενος τίτλος τῆς Συμβάσεως ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:  
ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

"Ἀρθρον 1

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον τῆς παραγράφου (α) ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:

Οἱ σκοποὶ τοῦ Ὁργανισμοῦ εἶναι—

(α) ὅπως προνοήσῃ διὰ τὴν καθιέρωσιν μηχανισμοῦ διὰ συνεργασίαν μεταξύ Κυβερνήσεων εἰς τὸν τομέα τῶν κυβερνητικῶν κανονισμῶν καὶ μεθόδων, ἐν σχέσει πρὸς παντὸς εἶδους τεχνικὰ ζητήματα ἐνδιαφέροντα τὴν ἀσχολουμένην εἰς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον ναυτιλίαν, ὅπως ἐνθαρρύνῃ τὴν καθολικὴν υἱοθέτησιν ὅσον τὸ δυνατόν ἀνωτέρων ἐπιπέδων εἰς θέματα ἀφορῶντα εἰς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν ἰκανότητα ναυσιπλοίας ὡς καὶ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων καὶ ὅπως ἀσχολῆται διὰ νομικῶν θεμάτων σχετικῶν πρὸς τοὺς ἐν τῷ παρόντι "Ἀρθρῷ ἐκτιθεμένους σκοποὺς.

"Ἀρθρον 3

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:

Πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸ Μέρος I σκοπῶν, ὁ Ὁργανισμὸς—

(α) ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ "Ἀρθρου 4, θέλει ἐξετάζει καὶ ποιεῖται συστάσεις ἐπὶ θεμάτων ἀνακυπτόντων κατὰ τὸ "Ἀρθρον 1 (α), (β) καὶ (γ) ἅτινα ἤθελον παραπεμφθῆ εἰς αὐτὸν ὑπὸ Μελῶν, ὑφ' οἰουδήποτε ὄργανου ἢ εἰδικευμένης ὀργανώσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ ὑφ' οἰουδήποτε ἑτέρου διακυβερνητικοῦ ὀργανισμοῦ ἢ ἐπὶ θεμάτων παραπεμπομένων εἰς αὐτὸν κατὰ τὸ "Ἀρθρον 1 (δ).

(β) θέλει μεριμνᾶ διὰ τὴν κατάρτισιν σχεδίων συμβάσεων, συμφωνιῶν ἢ ἑτέρων καταλλήλων ἐγγράφων καὶ συνιστᾶ ταῦτα εἰς τὰς Κυβερνήσεις καὶ εἰς τοὺς διακυβερνητικοὺς ὀργανισμοὺς καὶ θέλει συγκαλεῖ τὰς ἀναγκαίας πρὸς τοῦτο διασκέψεις.

(γ) θέλει προνοεῖ διὰ τὴν καθιέρωσιν μηχανισμοῦ διαβουλεύσεων μεταξύ τῶν Μελῶν καὶ ἀνταλλαγῆς πληροφοριῶν μεταξύ Κυβερνήσεων.

(δ) θέλει ἀσκεῖ ἀρμοδιότητας προκυπτούσας ἐν σχέσει πρὸς τὰς παραγράφους (α), (β) καὶ (γ) τοῦ παρόντος "Ἀρθρου, ἰδίως ἐκείνας αἵτινες ἀνατίθενται εἰς αὐτὸν δυνάμει διεθνῶν ἐγγράφων ἀφορῶντων εἰς ναυτικά θέματα.

"Ἀρθρον 12

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:

Ὁ Ὁργανισμὸς θὰ συνιστάται ἐκ Συνελεύσεως, Συμβουλίου, Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, Ἐπιτροπῆς Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος καὶ ἐκ τοιούτων βοηθητικῶν ὀργάνων οἷα ὁ Ὁργανισμὸς ἤθελε θεωρήσει ἀναγκαῖα, ὡς καὶ ἐκ Γραμματείας.

"Ἀρθρον 16

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:

Αἱ ἀρμοδιότητες τῆς Συνελεύσεως θὰ εἶναι—

(α) νὰ ἐκλέγῃ εἰς ἐκάστην τακτικὴν σύνοδον ἐκ τῶν Μελῶν τῆς, ἐξαιρέσει τῶν Ἐταιρικῶν Μελῶν, τὸν Πρόεδρον αὐτῆς καὶ δύο Ἀντιπροέδρους, οἵτινες θὰ κατέχωσι τὸ ἀξίωμα μέχρι τῆς ἐπομένης τακτικῆς συνόδου.

(β) νά καθορίζη τούς ιδίους αὐτῆς κανόνες διαδικασίας πλὴν ὡς πρὸς τὰ ἄλλως προβλεπόμενα ἐν τῇ Συμβάσει·

(γ) νά ἰδρύη οἰαδήποτε προσωρινά ἢ, τῇ συστάσει τοῦ Συμβουλίου, μόνιμα βοηθητικά σώματα ἅτινα ἤθελε κρίνει ἀναγκαῖα·

(δ) νά ἐκλέγη τὰ Μέλη ἅτινα θά ἀντιπροσωπεύωνται εἰς τὸ Συμβούλιον ὡς προβλέπεται εἰς τὸ "Ἀρθρον 18·

(ε) νά λαμβάνη καὶ μελετᾷ τὰς ἐκθέσεις τοῦ Συμβουλίου καὶ νά ἀποφασίζη ἐπὶ παντός ζητήματος παραπεμπομένου εἰς αὐτὴν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου·

(στ) νά ἐγκρίνη τὸ πρόγραμμα ἐργασιῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ·

(ζ) νά ψηφίζη τὸν προϋπολογισμὸν καὶ νά καθορίζη τὰς οικονομικὰς διευθετήσεις τοῦ Ὄργανισμοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος ΧΙ·

(η) νά ἐλέγξη τὰ ἔξοδα καὶ νά ἐγκρίνη τούς λογαριασμούς τοῦ Ὄργανισμοῦ·

(θ) νά ἀσκή τὰς ἀρμοδιότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ, νοουμένου ὅτι ἐπὶ θεμάτων σχετιζομένων πρὸς τὸ "Ἀρθρον 3(α) καὶ (β) ἢ Συνέλευσις θά παραπέμπη τὰ τοιαῦτα θέματα εἰς τὸ Συμβούλιον διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ διατύπωσιν συστάσεων ἢ ἐγγράφων ἐπ' αὐτῶν· νοουμένου περαιτέρω ὅτι πᾶσαι αἱ ὑποβαλλόμεναι εἰς τὴν Συνέλευσιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου καὶ μὴ γενόμεναι ἀποδεκταὶ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως συστάσεις ἢ ἐγγραφα θά ἐπαναπέμπωνται εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς περαιτέρω ἐξέτασιν ὁμοῦ μετὰ τοιοῦτων παρατηρήσεων οἷας ἢ Συνέλευσις ἤθελε διατυπώσει·

(ι) νά συνιστᾷ εἰς τὰ Μέλη πρὸς υἰοθέτησιν κανονισμούς καὶ καθοδηγητικὰ πλαίσια ἐν σχέσει πρὸς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν, τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων ἢ τροποποιήσεις τῶν τοιούτων κανονισμῶν καὶ καθοδηγητικῶν πλαισίων ἅτινα παρεπέμφθησαν εἰς αὐτὴν·

(ια) νά λαμβάνη ἀποφάσεις ἀναφορικῶς πρὸς τὴν σύγκλησιν οἰασδήποτε διεθνούς διασκέψεως ἢ τὴν τήρησιν οἰασδήποτε ἐτέρας καταλλήλου διαδικασίας διὰ τὴν υἰοθέτησιν διεθνῶν συμβάσεων ἢ τροποποιήσεων διεθνῶν συμβάσεων αἵτινες ἀνεπύχθησαν ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος ἢ ἐτέρου ὄργανου τοῦ Ὄργανισμοῦ·

(ιβ) νά παραπέμπη εἰς τὸ Συμβούλιον πρὸς μελέτην ἢ λήψιν ἀποφάσεως πᾶν θέμα ἀνήκον εἰς τὸ πεδῖον δράσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐξαιρουμένης τῆς ἀρμοδιότητος διατυπώσεως συστάσεων δυνάμει τῆς παραγράφου (ι) τοῦ παρόντος "Ἀρθρου, ταύτης μὴ δυναμένης νά ἐκχωρηθῇ.

#### "Ἀρθρον 22

(i) Νέα παράγραφος (α) προστίθεται ὡς ἀκολούθως:

(α) Τὸ Συμβούλιον θέλει ἐξετάζει τὸ σχέδιον προγράμματος ἐργασιῶν καὶ τὰ κονδύλια τοῦ προϋπολογισμοῦ τὰ ἐτοιμασθέντα ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ὑπὸ τὸ φῶς τῶν προτάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος καὶ ἐτέρων ὄργανων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ, ἀφοῦ λάβη πάντα ταῦτα ὑπ' ὄψιν, θέλει καταρτίζει καὶ ὑποβάλλει εἰς τὴν Συνέλευσιν τὸ πρόγραμμα ἐργασιῶν καὶ τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἔχον ὑπ' ὄψιν τὸ γενικὸν συμφέρον καὶ τὰς προτεραιότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

(ii) Ἡ ὑφισταμένη παράγραφος (α) ἐπαναριθμεῖται ὡς παράγραφος (β) καὶ τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολούθου:

(β) Τὸ Συμβούλιον θέλει λαμβάνει τὰς ἐκθέσεις, προτάσεις καὶ συστάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος ὡς καὶ ἐτέρων

ὀργάνων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ θέλει διαβιβάζει ταύτας εἰς τὴν Συνέλευσιν καί, ὡς ἂν εἴη ἡ Συνέλευσις δὲν εὐρίσκειται ἐν συνόδῳ, εἰς τὰ Μέλη πρὸς ἐνημέρωσιν, ὁμοῦ μετὰ τῶν παρατηρήσεων καὶ συστάσεων τοῦ Συμβουλίου.

(iii) Ἡ ὑφιστάμενη παράγραφος (β) ἐπαναριθμεῖται ὡς παράγραφος (γ) καὶ τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

(γ) Θέματα ἐμπίπτοντα ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἄρθρων 29, 34 καὶ 39 θὰ ἐξετάζονται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου μόνον κατόπιν λήψεως τῶν ἀπόψεων τῆς Ἐπιτροπῆς Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῆς Νομικῆς Ἐπιτροπῆς ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Θαλασσοῦ Περιβάλλοντος ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

#### ἄρθρον 24

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

Εἰς ἐκάστην τακτικὴν σύνοδον τῆς Συνελεύσεως τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ ἔκθεσιν εἰς τὴν Συνέλευσιν ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀπὸ τῆς προηγουμένης τακτικῆς συνόδου τῆς Συνελεύσεως καὶ ἐντεῦθεν.

#### ἄρθρον 25

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

Τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Συνέλευσιν τὰς οἰκονομικὰς καταστάσεις τοῦ Ὄργανισμοῦ, ὁμοῦ μετὰ τῶν παρατηρήσεων καὶ συστάσεων αὐτοῦ.

#### ἄρθρον 26

(i) Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἐπαναριθμεῖται ὡς παράγραφος (α), τὸ δὲ ἐν αὐτῷ ἀναφερόμενον μέρος μεταβάλλεται εἰς μέρος XIV.

(ii) Νέα παράγραφος (β) παρατίθεται ὡς ἀκολουθῶς:

(β) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ Μέρους XIV, ὡς καὶ τῶν ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων Ἐπιτροπῶν διατηρουμένων σχέσεων μεθ' ἑτέρων σωμάτων κατὰ τὰ ἄρθρα 29, 34 καὶ 39, τὸ Συμβούλιον, μεταξὺ συνόδων τῆς Συνελεύσεως, θὰ εἶναι ὑπεύθυνον διὰ τὰς σχέσεις μεθ' ἑτέρων Ὄργανισμῶν.

#### ἄρθρον 27

Ἡ ὑφιστάμενη παράγραφος ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

Μεταξὺ συνόδων τῆς Συνελεύσεως, τὸ Συμβούλιον θέλει ἀσκεῖ πάσας τὰς ἀρμοδιότητας τοῦ Ὄργανισμοῦ πλὴν τῆς διατυπώσεως συστάσεων κατὰ τὸ ἄρθρον 16(i). Εἰδικῶς τὸ Συμβούλιον θέλει συντονίζει τὰς δραστηριότητας τῶν ὀργάνων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ προβαίνει εἰς τοιαύτας ἀναπροσαρμογὰς εἰς τὸ πρόγραμμα ἐργασιῶν οἵα εἶναι ἀπολύτως ἀναγκαῖα πρὸς διασφάλισιν τῆς ἰκανοποιητικῆς λειτουργίας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

#### ἄρθρον 29

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

(α) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θέλει ἐξετάζει πᾶν θέμα ἀνήκον εἰς τὸ πεδίου δράσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ἀφορῶν εἰς τὰ βοηθήματα ναυσιπλοίας, τὴν κατασκευὴν καὶ ἐξάρτισιν τῶν πλοίων, τὴν ἐπ' ἀνδρῶσιν ἀπὸ ἀπόψεως ἀσφαλείας, τοὺς κανόνας πρὸς ἀποφυγὴν συγκρούσεως, τὸν χειρισμὸν ἐπικινδύνων φορτίων, τὰς μεθόδους καὶ ἀπαιτήσεις ἀσφαλείας ἐν θαλάσῃ, τὰς ὑδρογραφικὰς πληροφορίας, τὰ ἡμερολόγια πλοίων καὶ τὰ ἔγγραφα ναυσιπλοίας, τὰς ἀνακρίσεις ἐπὶ ναυτικῶν ἀτυχημάτων, τὴν ἐπιθαλάσσιον ἀρωγὴν καὶ διάσωσιν, καθὼς καὶ πᾶν ἕτερον θέμα ἔχον ἀμεσον σχέσιν πρὸς τὴν ναυτικὴν ἀσφάλειαν.

(β) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θὰ διαθέτῃ μηχανισμὸν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν οἰωνδήποτε καθηκόντων ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου, ἢ οἰουδήποτε καθή-

κοντος εν τῷ πλαίσιῳ τοῦ παρόντος ἄρθρου τὸ ὅποιον ἤθελεν ἀνατεθῆ εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἡ δυνάμει οἰουδήποτε ἑτέρου διεθνοῦς ἐγγράφου γενομένου ἀποδεκτοῦ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

(γ) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 26, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνῃ τοῦτο χρήσιμον πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ οἰκείου αὐτῆς ἔργου, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενάς σχέσεις μεθ' ἑτέρων σωμάτων οἵα ἤθελον προωθῆσαι τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ.

#### Ἄρθρον 30

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ:

Ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας θέλει ὑποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον—

- (α) προτάσεις περὶ κανονισμῶν ἀσφαλείας ἢ περὶ τροποποιήσεων τῶν κανονισμῶν ἀσφαλείας τοὺς ὁποίους ἔχει ἀναπτύξει ἡ Ἐπιτροπὴ·
- (β) συστάσεις καὶ καθοδηγητικὰ πλαίσια ἅτινα ἔχει ἀναπτύξει ἡ Ἐπιτροπὴ·
- (γ) ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐντεῦθεν.

#### Νέον Ἄρθρον 32

Νέον Ἄρθρον 32 προστίθεται εἰς τὸ τέλος τοῦ ΜΕΡΟΥΣ VII ὡς ἀκολουθῶς:

Ἀνεξαρτήτως οἰασδήποτε περὶ τοῦ ἐναντίου διατάξεως ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 28, ἡ Ἐπιτροπὴ Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ἀνατιθεμένων αὐτῇ ἀρμοδιοτήτων ὑπὸ ἡ δυνάμει οἰασδήποτε συμβάσεως ἢ ἑτέρου ἐγγράφου, ὀφείλει νὰ τηρῇ τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως ἢ τοῦ συγκεκριμένου ἐγγράφου, ἰδίως ἀναφορικῶς πρὸς τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

#### Νέα Μέρη (VIII) καὶ (IX)

Νέα Μέρη (VIII καὶ IX) προστίθενται μετὰ τὸ ὑφιστάμενον ΜΕΡΟΣ VII ὡς ἀκολουθῶς:

#### ΜΕΡΟΣ VIII ΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

##### Ἄρθρον 33

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἀποτελῆται ἐκ πάντων τῶν Μελῶν.

##### Ἄρθρον 34

(α) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θέλει ἐξετάζει πᾶν νομικὸν θέμα ἀνήκον εἰς τὸ πεδῖον δράσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ.

(β) Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θέλει λαμβάνει ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἐκτέλεσιν οἰωνδήποτε καθηκόντων ἀνατιθεμένων εἰς αὐτὴν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ ὑπὸ τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου, ἢ οἰουδήποτε καθήκοντος ἐν τῷ πλαίσιῳ τοῦ παρόντος ἄρθρου ὅπερ ἤθελεν ἀνατεθῆ εἰς αὐτὴν ὑπὸ ἡ δυνάμει οἰουδήποτε διεθνοῦς ἐγγράφου γενομένου ἀποδεκτοῦ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

(γ) Λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 26, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ, τῇ αἰτήσει τοῦ Συμβουλίου ἢ ἐὰν αὐτὴ κρίνῃ τοῦτο χρήσιμον πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ οἰκείου αὐτῆς ἔργου, θὰ διατηρῇ τοιαύτας στενάς σχέσεις μεθ' ἑτέρων σωμάτων οἵα ἤθελον προωθῆσαι τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ.

##### Ἄρθρον 35

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θέλει ὑποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον:

(α) Σχέδια διεθνῶν συμβάσεων καὶ τροποποιήσεων διεθνῶν συμβάσεων ἅτινα ἔχει ἀναπτύξει ἡ Ἐπιτροπὴ·

(β) ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐντεῦθεν.

## "Αρθρον 36

Ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται ἀπαξ τοῦλάχιστον τοῦ ἔτους. Θὰ ἐκλέγη τοὺς λειτουργοὺς αὐτῆς καθ' ἕκαστον ἔτος καὶ θὰ υἱοθετῇ τοὺς οἰκείους αὐτῆς Κανόνας Διαδικασίας.

## "Αρθρον 37

Ἀνεξαρτήτως οἰαοδήποτε περὶ τοῦ ἐναντίον διατάξεως ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ "Αρθρου 33, ἡ Νομικὴ Ἐπιτροπὴ, ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ἀνατιθεμένων αὐτῇ ἀρμοδιοτήτων ὑπὸ ἢ δυνάμει οἰαοδήποτε διεθνoῦς συμβάσεως ἢ ἐτέρου ἐγγράφου ὀφείλει νὰ τηρῇ τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως ἢ τοῦ συγκεκριμένου ἐγγράφου, ἰδίως ἀναφορικῶς πρὸς τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

ΜΕΡΟΣ ΙΧ.—Ἡ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ  
ΤΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

## "Αρθρον 38

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος θὰ ἀποτελεῖται ἐκ πάντων τῶν Μελῶν.

## "Αρθρον 39

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος θέλει ἐξετάζει πᾶν θέμα ἀνήκον εἰς τὸ πεδίον δράσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ἀφορῶν εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων καὶ εἰδικῶς θέλει—

(α) ἀσκεῖ τοιαύτας ἀρμοδιότητας οἷαι ἀνατίθενται ἢ δυνατὸν νὰ ἀνατεθοῦν εἰς τὸν Ὄργανισμὸν ὑπὸ ἢ δυνάμει διεθνῶν συμβάσεων διὰ τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων, ἰδίως ἐν σχέσει πρὸς τὴν υἱοθέτησιν καὶ τροποποιήσιν κανονισμῶν ἢ ἐτέρων διατάξεων, ὡς προβλέπεται εἰς τὰς τοιαύτας συμβάσεις·

(β) ἐξετάζει κατάλληλα μέτρα διευκολύνοντα τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἐν τῇ ἀνωτέρω παραγράφῳ (α) ἀναφερομένων συμβάσεων·

(γ) μεριμνᾷ διὰ τὴν ἀπόκτησιν ἐπιστημονικῆς, τεχνικῆς καὶ πάσης ἐτέρας πρακτικῆς γνώσεως ὡς πρὸς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων καὶ τὴν διάδοσιν τούτων πρὸς τὰ κράτη, ἰδίως πρὸς τὰς ἀναπτυσσομένης χώρας καὶ, ὡς ἰσχύει, πρὸς τὰς ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἀναπτύσσει καθοδηγητικὰ πλαίσια·

(δ) προωθεῖ συνεργασίαν μετὰ περιφερειακῶν ὀργανισμῶν ἀσχολουμένων εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ "Αρθρου 26·

(ε) ἐξετάζει καὶ προβαίνει εἰς καταλλήλους ἐνεργείας ἀναφορικῶς πρὸς οἰονδήποτε ἕτερον θέμα ἐμπίπτον ἐντὸς τοῦ πεδίου δράσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ ὅπερ ἤθελε συμβάλλει εἰς τὴν πρόληψιν καὶ τὸν ἔλεγχον τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων, περιλαμβανομένης συνεργασίας ἐπὶ θεμάτων περιβάλλοντος μεθ' ἐτέρων διεθνῶν ὀργανισμῶν, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν διατάξεων τοῦ "Αρθρου 26.

## "Αρθρον 40

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος θέλει ὑποβάλλει εἰς τὸ Συμβούλιον—

(α) προτάσεις περὶ κανονισμῶν πρόληψεως καὶ ἐλέγχου τῆς ρυπάνσεως τῆς θαλάσσης ὑπὸ πλοίων, ὡς καὶ περὶ τροποποιήσεων τῶν τοιούτων κανονισμῶν ἅτινας ἔχει ἀναπτύξει ἡ Ἐπιτροπὴ·

(β) συστάσεις καὶ καθοδηγητικὰ πλαίσια ἅτινα ἔχει ἀναπτύξει ἡ Ἐπιτροπὴ·

(γ) ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν πεπραγμένων τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ τῆς προηγουμένης συνόδου τοῦ Συμβουλίου καὶ ἐντεῦθεν.

## "Άρθρον 41

Ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος θὰ συνέρχεται ἅπαξ τοῦλάχιστον τοῦ ἔτους. Θὰ ἐκλέγη τοὺς λειτουργοὺς αὐτῆς καθ' ἕκαστον ἔτος καὶ θὰ υἱοθετῇ τοὺς οἰκείους αὐτῆς Κανόνας Διαδικασίας.

## "Άρθρον 42

Ἄνεξαρτήτως οἰασδήποτε περι τοῦ ἐναντίον διατάξεως ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ "Άρθρου 38, ἡ Ἐπιτροπὴ Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν ἀνατιθεμένων αὐτῇ ἀρμοδιοτήτων ὑπὸ ἡ δυνάμει οἰασδήποτε διεθνούς συμβάσεως ἢ ἐτέρου ἐγγράφου, ὀφείλει νὰ τηρῇ τὰς σχετικὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως ἢ τοῦ συγκεκριμένου ἐγγράφου, εἰδικῶς δὲ ὅσον ἀφορᾷ εἰς τοὺς κανόνας τοὺς διέποντας τὴν ἀκολουθητέαν διαδικασίαν.

Τὰ ὑφιστάμενα ΜΕΡΗ VII ἕως XVII ἐπαναριθμοῦνται ἀναλόγως ὡς ΜΕΡΗ X ἕως XIX.

Τὰ ὑφιστάμενα "Άρθρα 33 ἕως 63 ἐπαναριθμοῦνται ἀναλόγως ὡς "Άρθρα 43 ἕως 73.

## "Άρθρον 33 (ἐπαναριθμηθὲν ὡς "Άρθρον 43)

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθούτου :

Ἡ Γραμματεία θὰ περιλαμβάνῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ τοιοῦτον ἕτερον προσωπικὸν οἷον δυνατὸν νὰ ἔχη ἀνάγκην ὁ Ὄργανισμός. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ εἶναι ὁ ἀνώτερος διοικητικὸς λειτουργὸς τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ, τηρουμένων τῶν διατάξεων τοῦ "Άρθρου 23, θὰ διορίζει τὸ ἀνωτέρω ἀναφερόμενον προσωπικόν.

## "Άρθρον 34 (ἐπαναριθμηθὲν ὡς "Άρθρον 44)

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθούτου :

Ἡ Γραμματεία θὰ τηρῇ ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα ἀρχεῖα διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀρμοδιοτήτων τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ θὰ παρασκευάζῃ, συγκεντρῶνῃ καὶ διανέμῃ τὰ φυλλάδια, ἔγγραφα, ἡμερησίαν διάταξιν, πρακτικὰ καὶ πληροφορίας αἵτινες ἀπαιτοῦνται διὰ τὰς ἐργασίας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

## "Άρθρον 38 (ἐπαναριθμηθὲν ὡς "Άρθρον 48)

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθούτου :

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ ἀσκῇ οἰασδήποτε ἐτέρας ἀρμοδιότητος αἵτινες ἤθελον ἀνατεθῆ αὐτῷ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως, τῆς Συνελεύσεως ἢ τοῦ Συμβουλίου.

## "Άρθρον 39 (ἐπαναριθμηθὲν ὡς "Άρθρον 49)

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθούτου :

"Ἐκαστον Μέλος ἀναλαμβάνει τὴν μισθοδοσίαν, τὰ ὀδοιπορικὰ καὶ λοιπὰ ἔξοδα τῆς ἀντιπροσωπείας του εἰς τὰς συγκαλουμένας ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ συνεδριάσεις.

## "Άρθρον 42 (ἐπαναριθμηθὲν ὡς "Άρθρον 52)

Τὸ ὑφιστάμενον κείμενον ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ ἀκολουθούτου :

Οἰονδήποτε Μέλος τὸ ὁποῖον παραλείπει νὰ ἐκπληρῶσῃ τὰς οικονομικὰς ὑποχρεώσεις του πρὸς τὸν Ὄργανισμὸν ἐντὸς ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὐταὶ κατέστησαν ἀπαιτητὰ δὲν θὰ ἔχη δικαίωμα ψήφου εἰς τὴν Συνέλευσιν, τὸ Συμβούλιον, τὴν Ἐπιτροπὴν Ναυτικῆς Ἀσφαλείας, τὴν Νομικὴν Ἐπιτροπὴν ἢ τὴν Ἐπιτροπὴν Προστασίας τοῦ Θαλασσίου Περιβάλλοντος, ἐκτὸς ἐάν ἡ Συνέλευσις κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς παραιτηθῇ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς διατάξεως ταύτης.

"Άρθρον 43 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 53)

Τò ύφιστάμενον κείμενον άντικαθίσταται διά τοϋ άκολουθούτου:

Έκτός ως άλλως προβλέπεται έν τή Συμβάσει ή έν οιαδήποτε διεθνεϊ συμφωνία παρεχούση άρμοδιότητας εις τήν Συνέλευσιν, τò Συμβούλιον, τήν Έπιτροπήν Ναυτικής Άσφαλείας, τήν Νομικήν Έπιτροπήν ή τήν Έπιτροπήν Προστασίας τοϋ Θαλασσίου Περιβάλλοντος, αι άκόλουθοι διατάξεις θά εφαρμόζωνται κατά τας ψηφοφορίας εις τά ως άνω όργανα:

(α) Έκαστον Μέλος θά διαθέτη μιαν ψηφον.

(β) Αϊ άποφάσεις θά λαμβάνωνται κατά πλειοψηφίαν τών παρόντων και ψηφίζόντων Μελών, προκειμένου δε περι άποφάσεων άπαιτουσών πλειοψηφίαν δύο τρίτων, κατά πλειοψηφίαν τών δύο τρίτων τών παρόντων Μελών.

(γ) Διά τούς σκοπούς τής Συμβάσεως, ή φράσις «Μέλη παρόντα και ψηφίζοντα» σημαίνει «Μέλη παρόντα και ύπερψηφίζοντα ή καταψηφίζοντα». Μέλη άτινα άπέχουσι τής ψηφοφορίας θά θεωρώνται ως μη ψηφίζοντα.

"Άρθρον 52 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 62)

Τò ύφιστάμενον κείμενον άντικαθίσταται διά τοϋ άκολουθούτου:

Τά κείμενα τών προτεινομένων τροποποιήσεων τής Συμβάσεως θά κοινοποιώνται ύπό τοϋ Γενικοϋ Γραμματέως εις τά Μέλη έξ τουλάχιστον μήνας πρό τής έξετάσεως των ύπό τής Συνελεύσεως. Αϊ τροποποιήσεις θά υιοθετώνται διά πλειοψηφίας τών δύο τρίτων τής Συνελεύσεως. Δώδεκα μήνας μετά τήν άποδοχήν αύτης ύπό τών δύο τρίτων τών Μελών τοϋ Όργανισμοϋ, έξαιρουμένων τών Έταιρικών Μελών, έκάστη τροποποιήσις θέλει τεθῆ έν ισχύϊ δι' άπαντα τά Μέλη έκτός εκείνων άτινα, προτοϋ αύτη τεθῆ έν ισχύϊ, προβαίνουν εις δήλωσιν περι μη άποδοχής τής τροποποιήσεως. Η Συνέλευσις δύναται, διά πλειοψηφίας τών δύο τρίτων, νά καθορίση κατά τόν χρόνον τής υιοθετήσεως τής τροποποιήσεως ότι αύτη είναι τοιαύτης φύσεως ώστε πάν Μέλος όπερ προβαίνει εις τοιαύτην δήλωσιν και όπερ δέν άποδέχεται τήν τροποποιήσιν έντός προθεσμίας δώδεκα μηνών άφ' ότου αύτη έτέθη έν ισχύϊ θέλει παύσει, άμα τῆ λήξει τής προθεσμίας ταύτης, νά άποτελῆ συμβαλλόμενον μέλος τής Συμβάσεως.

"Άρθρον 55 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 65)

Τò ύφιστάμενον κείμενον άντικαθίσταται διά τοϋ άκολουθούτου:

Πάν ζήτημα ή διαφωνία άναφορικώς πρός τήν έρμηνείαν ή εφαρμογήν τής Συμβάσεως θά παραπέμπηται πρός λύσιν εις τήν Συνέλευσιν ή θά επιλύεται καθ' όν έτερον τρόπον ήθελον συμφωνήσει τά διαφωνούντα μέρη. Οϋδέν έν τῷ παρόντι "Άρθρῳ κωλύει οιονδήποτε όργανον τοϋ Όργανισμοϋ από τοϋ νά επιλύση οιονδήποτε τοιοϋτο ζήτημα ή διαφωνίαν ήτις δυνατόν νά έγερθῆ κατά τήν άσκησιν τών άρμοδιοτήτων του.

Τά έν τοις άκολουθοις "Άρθροις μνημονευόμενα "Άρθρα μεταβάλλονται ως εξῆς:

"Άρθρον 6: Η μνεία τοϋ "Άρθρου 57 μεταβάλλεται εις μνείαν τοϋ "Άρθρου 67.

"Άρθρον 7: Η μνεία τοϋ "Άρθρου 57 μεταβάλλεται εις μνείαν τοϋ "Άρθρου 67.

"Άρθρον 8: Η μνεία τοϋ "Άρθρου 57 μεταβάλλεται εις μνείαν τοϋ "Άρθρου 67.

"Άρθρον 9: Η μνεία τοϋ "Άρθρου 58 μεταβάλλεται εις μνείαν τοϋ "Άρθρου 68.

"Άρθρα 53 και 54 (έπαναριθμηθέντα ως "Άρθρα 63 και 64): Η μνεία τοϋ "Άρθρου 52 μεταβάλλεται εις μνείαν τοϋ "Άρθρου 62.

"Άρθρον 56 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 66): 'Η μνεία του "Άρθρου 55 μεταβάλλεται εις μνείαν του "Άρθρου 65.

"Άρθρον 58 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 68): 'Η έν τη παραγράφω (δ) μνεία του "Άρθρου 57 μεταβάλλεται εις μνείαν του "Άρθρου 67.

"Άρθρον 59 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 69): 'Η έν τη παραγράφω (β) μνεία του "Άρθρου 58 μεταβάλλεται εις μνείαν του "Άρθρου 68.

"Άρθρον 60 (έπαναριθμηθέν ως "Άρθρον 70): 'Η μνεία του "Άρθρου 57 μεταβάλλεται ως μνεία του "Άρθρου 67.